



# Work in Progress

Settembre 2013



a cura del Servizio Centrale Attività Internazionali

## Top News settembre 2013

### Torino incontra la Francia - appuntamenti di settembre

Il mese di settembre, uno dei più vivaci dal punto di vista culturale a Torino, entra nel vivo. Ed ecco che anche gli appuntamenti più importanti di questo periodo tra cui MITO Settembre Musica, il Prix Italia, TorinoDanza ma non solo, incontrano la Francia e preparano il terreno per un autunno ricco di sorprese. Tutti i dettagli su [www.torinoplus.it](http://www.torinoplus.it)



---

### Da Haifa alla Social Media Week in nome del design

**23-26 settembre**

Dopo la visita del Sindaco Fassino ad Haifa e l'incontro con il collega Yona Yahav, viene rilanciata la collaborazione tra le due città, attiva fin dal 2005. Il Tiltan College of Design partecipa infatti all'edizione torinese della Social Media Week, evento che si svolge in contemporanea in decine di città in tutto il mondo. Non a caso il Tiltan College sceglie Torino, sede di importanti istituzioni legate al design come il Politecnico, lo IED e lo IAAD.



---

### L'arte contemporanea protagonista a Londra

**25-26 settembre**

Marisa Merz, una delle più originali interpreti torinesi dell'arte contemporanea e da poco insignita del Leone d'Oro alla Carriera alla Biennale di Venezia, è protagonista di un'importante retrospettiva presso la Serpentine Gallery di Londra. Torino non può che fare tesoro di questa occasione e organizza una missione per presentare all'attenta platea britannica l'edizione 2013 di Artissima e il sistema torinese dell'arte contemporanea.



---

### Rinnovato l'Accordo di Collaborazione con Buenos Aires

Il Sindaco di Torino Piero Fassino e il Governatore della Città Autonoma di Buenos Aires Mauricio Macri hanno firmato il rinnovo per i prossimi quattro anni dell'Accordo di Collaborazione tra le due città sottoscritto nel 2010. La cooperazione viene così estesa allo sviluppo economico e alla mobilità e trasporti.

---

## Nuove partenze per lo SVE

Sette ragazzi iniziano a settembre l'avventura del Servizio Volontario Europeo partendo per periodi da sei mesi ad un anno con destinazione Repubblica Ceca, Regno Unito, Germania, Belgio, Romania e Polonia. Nello stesso periodo sono previsti quattro rientri di ragazzi che hanno terminato l'esperienza e nuovi procedimenti di selezione verranno attivati nei prossimi mesi. Più info sul portale [Torino Giovani](#)

---

## La collaborazione con la Francia continua

Senza sedersi sugli allori di *Torino incontra la Francia*, i due territori continuano a lavorare per portare avanti progetti culturali sempre più stimolanti. A settembre sono previste missioni a Lione per la collaborazione in materia di danza, a Marsiglia con la riunione dell'Associazione L.U.C.I. e a Nantes per iniziative congiunte in campo artistico.

---

## In missione a Dresda con il Politecnico

**11 settembre**

In occasione di una missione a Dresda del Politecnico di Torino che firma un accordo di collaborazione con l'Università Tecnica di Dresda, la Città di Torino rappresentata dal Consigliere Diplomatico Franco Giordano si reca nella città tedesca per approfondire la reciproca conoscenza in vista di future collaborazioni.

---

## Incontri preparatori per il Forum sulla cooperazione decentrata 2014

**19-21 settembre**

Nell'ambito del Congresso del Coordinamento Universitario sulla Cooperazione allo Sviluppo (CUCS) sono previsti incontri preparatori al Forum sulla cooperazione decentrata che si terrà a Torino nel 2014. Dando seguito al Forum della cooperazione internazionale tenutosi a Milano nel 2012, si affronteranno i temi della cooperazione allo sviluppo e dell'innovazione nella cooperazione tra territori.

---

## L'IGAV alla Biennale di Arte Contemporanea di Mosca

**dal 28 settembre**

L'Istituto Garuzzo per le Arti Visive partecipa alla Biennale di Arte Contemporanea di Mosca con la mostra *Venti per Una* tra gli eventi speciali. L'esposizione, che raccoglie le opere di artisti italiani provenienti ognuno da una regione diversa, è stata e sarà tra l'altro presentata in numerosi contesti internazionali.

---

## Coming Soon

- Riunione dei partner italiani della rete EUROCITIES a Torino
- Incontro informativo per le partenze 2014 del Servizio Volontario Europeo
- Si incontrano a Torino i delegati di EXPO 2015
- Kanazawa e Torino proseguono la collaborazione in materia di conservazione del patrimonio culturale e urbanistico
- Torino al World Food Festival di Rotterdam
- Riunione dei membri italiani dell'Associazione Internazionale Città Educative
- Country presentation dell'Angola
- Giornate newyorkesi a Torino & giornate torinesi a New York
- Meeting di città europee per discutere di arte pubblica
- Il Tel Aviv Art Museum in visita ad Artissima
- Borsa Internazionale delle Mostre
- Premio Internazionale Mario Merz
- Meeting internazionale del progetto europeo Central Markets
- Annual General Meeting della rete EUROCITIES a Ghent
- Concerto al Conservatorio G. Verdi in occasione della Festa Nazionale Romena
- Festival dei Ragazzi di San Pietroburgo alla Casa del Teatro Ragazzi e Giovani
- Delegazioni in arrivo: Sfax, Pechino, Lione, Nantes, Chambéry, Zurigo, Nagoya, Association Française Développement Urbain, urbanisti e architetti finlandesi
- Missioni promozionali e di sistema: Praga, New York, Tokyo, Nagoya, Yangon, Mosca
- 2013 anno italiano in Stati Uniti d'America, Giappone, Vietnam

# Approfondimenti

Sul sito web ([www.comune.torino.it/relint](http://www.comune.torino.it/relint)) sono disponibili i resoconti e gli approfondimenti degli eventi passati.

## In particolare focus on

Manifestazioni per i 300 anni dal Trattato di Utrecht

Ghana Days - l'identità della seconda generazione

Neo ingegneri di Cordoba in visita studio a Torino

East-West Cooperation Roma Inclusion Task Force

Master dei Talenti CRT nelle città gemellate

Missione in Russia per i 290 anni di Ekaterinburg

Meeting della Global Design Cities Organization ad Ankara

## Delegazioni ricevute dal 1° luglio al 31 agosto:

Fondazione Italia Israele per la Cultura e le Arti

Sindaco di Maribor

Direttore della Fondazione Gulbenkian di Lisbona

Ambasciatore del Canada a Roma

Ambasciatore di Norvegia a Roma

Console generale di Romania a Torino

Delegazione di Foshan (Repubblica Popolare Cinese)

Sindaco di Kyoto

Delegazione di Newcastle (Australia)

Servizio Centrale Attività Internazionali  
Città di Torino  
Via Corte d'Appello 16  
10122 Torino  
[international.affairs@comune.torino.it](mailto:international.affairs@comune.torino.it)  
[www.comune.torino.it/relint](http://www.comune.torino.it/relint)